



SEMANA DEL
español
2022

del 9 al 21 de octubre

**PROGRAMA DE
ACTIVIDADES**

www.afie.es/actividades



¡BIENVENIDOS A LA VII EDICIÓN DE LA SEMANA DEL ESPAÑOL!

La Semana del Español, creada en 2016, se ha consolidado en Ginebra como uno de los eventos anuales con mayor repercusión en la comunidad internacional de habla hispana.

Sus orígenes fueron el concurso literario «De la traducción a la creación», que ya venía celebrándose anualmente desde 2014, y la organización del «Día del Español» que propuso la División de Gestión de Conferencias de las Naciones Unidas en Ginebra. Estos eventos formaron la base de un conjunto más amplio de actividades que actualmente, y a pesar de su nombre, se extienden cada año sobre dos semanas a principios del mes de octubre.

La Semana del Español está organizada por el Comité Palabras+, formado por profesionales del idioma español de diferentes organismos internacionales, que participan de manera voluntaria, y está abierta a la colaboración de las Misiones de los diferentes países, las instituciones académicas y las empresas que ayudan a facilitar estas actividades. Palabras+ cuenta con la inestimable colaboración de la Asociación de Funcionarios Internacionales Españoles (AFIE).

Sus actividades recogidas en la prensa y la audiencia que tiene hacen de la misma un foro de cultura y de entretenimiento de amplio espectro. Su finalidad es mostrar la pujanza del idioma español, la amplia variedad de países que lo comparten en todo el mundo, la riqueza de la cultura creada alrededor de nuestro idioma y la inmensa suerte de poder disfrutar de una voz común, con múltiples variantes que nos diferencian y nos unen.

¡Que disfrutéis!

www.afie.es/actividades/



16:30 h



[Centro Asturiano](#)

[Boulevard de la Cluse 105, 1205, Ginebra](#)

MINITORNEO DE MUS

Individual o por parejas, para todas las personas amantes del mus.

¡Habrá premio para la pareja que consiga ganar más juegos en esta tarde de órdagos! Solo quienes se inscriban con anterioridad podrán optar a premio.

Inscripción gratuita en <https://forms.gle/LjQ2j3sLJiaHRcci7> antes del jueves 6 de octubre incluido.





Palacio de las Naciones Unidas
Edificio E, puerta 40, 2ª planta, mezzanine

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA «Cordel – Trashumancia viva», de Antolín Avezuela

Repleto de personajes únicos, prácticas ancestrales y realidades incuestionables, el proyecto Cordel, trashumancia viva es el relato de una tradición ancestral que, generación tras generación, mueve cientos de cabezas de ganado en un ciclo que transcurre entre las altas cumbres de Gredos y la cálida dehesa extremeña en un viaje de subida y otro de bajada, siempre buscando los pastos que, de una manera instintiva, persiguen los grandes herbívoros.



Foto: www.instagram.com/antolin_avezuela

Inscripción para acceder a la ONU: <https://indico.un.org/event/1003034/>



Palacio de las Naciones Unidas
Edificio E, puerta 40, 2ª planta, mezzanine

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA «España con otro enfoque», de Rodolfo Romero

España con otro enfoque es un recorrido original por España, un país tan conocido y, a la vez, siempre tan sorprendente. A través de la lente del artista Rodolfo Romero, los invitamos a descubrir otras facetas del país y a disfrutar de su riqueza cultural, artística y natural, a menudo reconocida por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad.



Foto: Rodolfo Romero

Inscripción para acceder a la ONU: <https://indico.un.org/event/1003034/>



MIÉRCOLES, 12 DE OCTUBRE



18:30 h



[Palacio de las Naciones Unidas](#)
[Edificio E, puerta 40, 3ª planta, sala XX](#)

DÍA DEL ESPAÑOL EN LAS NACIONES UNIDAS: Espectáculo de música y baile peruanos a cargo del grupo «Al toque mestizo»

Acto inaugurado por la Sra. Kira Kruglikova, directora de la División de Gestión de Conferencias de la ONUG y coordinadora en materia de multilingüismo.

Inauguración de la exposición «Cordel -Trashumancia Viva», de Antolín Avezuela, en presencia del artista.

Aperitivo.



Foto: www.instagram.com/altoquemestizo

Inscripción gratuita en el siguiente enlace:

<https://indico.un.org/event/1002992/>



JUEVES, 13 DE OCTUBRE



De 10:00 h a 21:00 h



[Palacio de las Naciones Unidas](#)

[Edificio E, puerta 40, 3ª planta, sala XX](#)

VII ENCUENTRO INTERNACIONAL «MARÍA ZAMBRANO» Primera jornada

La Universidad de Ginebra y la Fundación María Zambrano celebran en Ginebra el VII Encuentro Internacional dedicado a la filósofa malagueña.

Conferencias, presentación de publicaciones, exhibición de un documental, mesa redonda...

Consulta aquí el [programa completo](#).



Foto: Fundación María Zambrano

Inscripción en el siguiente enlace: <https://indico.un.org/event/1003048/>



JUEVES, 13 DE OCTUBRE



[Museo de Arte e Historia \(MAH\)](#)
[Rue Charles-Galland 2, 1206, Ginebra](#)

LA SEMANA DEL ESPAÑOL EN EL MAH

En el marco de la Semana del Español 2022, Palabras+ organiza, en colaboración con la Ville de Genève, una actividad para niños y adultos en el Museo de Arte e Historia (MAH). Puedes participar en uno o varios de los actos que hemos preparado.

Inscripción gratuita en palabrasmas@afie.es



17:30 h

ACTIVIDAD INFANTIL: «¡Todos somos héroes! la magia de la mitología antigua»

Visita guiada en español, con David Matthey.



18:30 h

EXPOSICIÓN «La montaña en perspectiva»

Visita guiada en español de la exposición «La montaña en perspectiva», con Mayte García.



VIERNES, 14 DE OCTUBRE



De 9:00 h a 20:15 h



[Universidad de Ginebra \(Uni Mail\), sala M 2193](#)
[Bd. du Pont-d'Arve 40, 1205, Ginebra](#)

VII ENCUENTRO INTERNACIONAL «MARÍA ZAMBRANO» Segunda jornada

La Universidad de Ginebra y la Fundación María Zambrano celebran en Ginebra el VII Encuentro Internacional dedicado a la filósofa malagueña.

Conferencias, presentación de publicaciones, exhibición de un documental, mesa redonda...

Consulta aquí el [programa completo](#).



Foto: Fundación María Zambrano



VIERNES, 14 DE OCTUBRE



19:00 h



[Librería Albatros](#)

[Rue Charles-Humbert 6, 1205, Ginebra](#)

PRESENTACIÓN LITERARIA Y COLOQUIO

«Tres poetas actuales en español»:

Rodolfo Häsler, Miguel Ángel Feria y Pablo Luque

Presentación de los libros más recientes de los poetas Rodolfo Häsler, Miguel Ángel Feria y Pablo Luque seguida de un coloquio.

Acto presentado y moderado por Jaime Sánchez Ratia.

Se ofrecerán empanadas y chelas.



Fotos: [diariodecuba.com](#), [masterescueladeescritores.com](#) y [pabluquepinilla.com](#)



🕒 De 11:45 a 14:00 h

📍 [Restaurante The View \(Organización Mundial del Comercio\)](#)
[Rue de Lausanne 154, 1202, Ginebra](#)

SEMANA GASTRONÓMICA

Dentro de su menú diario en el restaurante The View, situado en la Organización Mundial de Comercio, Eldora ofrecerá cada día un plato distinto de la gastronomía de los países hispanohablantes.

El menú semanal completo estará disponible a partir del lunes 17 en la web <http://www.theview-restaurant.ch/restauration/the-view/>

¡Buen provecho!





LUNES, 17 DE OCTUBRE



De 18:00 a 20:00 h



[Espace du quartier Sécheron](#)
[Rue Anne Torcapel 2, 1202, Ginebra](#)

TALLER DE INICIACIÓN A LA MICROFICCIÓN

Gracias a herramientas y técnicas narrativas simples, y basándote en la observación de tres fotografías, escribirás tres historias cortas (una de doce líneas, otra de seis y otra de tres). A través de ellas, descubrirás tu camino hacia el universo efímero y preciso de la escritura breve.

Impartido por la colombiana [Sylvia Camelo](#).

Inscripción en palabrasmas@afie.es

Actividad gratuita con aportación voluntaria.





🕒 19:30 h – Bar solidario a partir de las 18:30 h

📍 [ECOLINT \(La Grande Boissière\)](#)
[Route de Chêne 62, 1208, Ginebra](#)

2020 EN MONÓLOGOS

Palabras+, la escuela internacional ECOLINT y Theater for a Cause Geneva (TFAC) organizan una representación de monólogos en español, francés e inglés.

En 2020, la Asociación Theatre for a Cause Geneva (TFAC) escribió varios monólogos, en inglés y francés, sobre diversas situaciones que cualquiera de nosotros pudo haber vivido durante los primeros meses inciertos de la pandemia de COVID-19. Los monólogos se representaron al año siguiente, y todos los fondos recaudados se donaron a asociaciones ginebrinas.

En 2021, voluntarios de Palabras+ se encargaron de traducir los monólogos al español para poder representarlos y recaudar fondos para la escolarización de los 13 niños en Senegal.



Entrada gratuita. Reserva obligatoria en:
<https://etickets.infomaniak.com/shop/D91bhoLZcG/event/849561/>



JUEVES, 20 DE OCTUBRE



18:30 h



[L'Almacén](#)

[Rue des Grottes 6, 1201, Ginebra](#)

ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO LITERARIO «DE LA TRADUCCIÓN A LA CREACIÓN»

Se abrirá le velada con un pequeño concierto acústico de [Carlos Sterlina](#).

Posteriormente se anunciará el relato ganador y se procederá a la lectura de algunos de los relatos participantes.



Para finalizar, se procederá al sorteo de los fabulosos premios de la famosa [tómbola de la Semana del Español](#). ¡No te quedes sin tus boletos!

¡COLABORA CON NUESTRO PROYECTO SOLIDARIO!



Más información:
www.afie.es/senegal/

SEMANA DEL español 2022

PATROCINADORES



Con el apoyo de
UBS



Le Grütli Centre
Le Grütli de production
Le Grütli et
Le Grütli de diffusion
Le Grütli des Arts vivants



Para cualquier otra información, no dude en ponerse en contacto con nosotros: palabrasmas@afie.es

Diseño gráfico: Pablo Pernetas.